



# Asamblea General Consejo Económico y Social

Distr. general  
14 de abril de 2011  
Español  
Original: inglés

## Asamblea General

Sexagésimo sexto período de sesiones

Tema 17 de la lista preliminar\*

**Las tecnologías de la información y  
comunicaciones para el desarrollo**

## Consejo Económico y Social

Período de sesiones sustantivo de 2011

Ginebra, 4 a 29 de julio de 2011

Tema 13 b) del programa provisional\*\*

**Cuestiones económicas y ambientales:  
Ciencia y tecnología para el desarrollo**

## Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet\*\*\*

### *Resumen*

El presente informe ha sido elaborado por la Presidencia del Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet en respuesta a las peticiones formuladas por el Consejo Económico y Social en su resolución 2010/2 y por la Asamblea General en su resolución A/RES/65/141. El informe se refiere brevemente al establecimiento del Grupo y a los resultados obtenidos en las dos reuniones que celebró a principios de 2011. Durante esas reuniones el Grupo recabó, recopiló y examinó las aportaciones de todos los Estados Miembros y demás interesados acerca de las mejoras del Foro sobre la Gobernanza de Internet, de acuerdo con el mandato establecido en el Programa de Acciones de Túnez. La gran cantidad de información recopilada, la complejidad de la cuestión tratada y su delicado carácter desde el punto de vista político, así como la amplia divergencia de opiniones entre los distintos Estados Miembros con respecto a una serie de propuestas concretas, no permitieron al Grupo de Trabajo terminar de elaborar, en el breve plazo de que dispuso para ello, un conjunto de recomendaciones sobre la mejora de dicho Foro, motivo por el cual se sugirió que dicho Grupo siguiera deliberando más allá del 14º período de sesiones de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo.

\* A/66/50.

\*\* E/2011/1.

\*\*\* La fecha prevista para la presentación del documento se modificó porque las reuniones del Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet a las que hace referencia finalizaron el 25 de marzo de 2011.

1. El 19 de julio de 2010 el Consejo Económico y Social aprobó por consenso la resolución 2010/2, titulada "Evaluación de los progresos realizados en la aplicación y el seguimiento de los resultados de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información". En dicha resolución el Consejo Económico y Social "[I]nvita al Presidente de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo a establecer, con carácter abierto e incluyente, un grupo de trabajo encargado de buscar, recopilar y examinar las aportaciones de todos los Estados Miembros y todos los demás interesados directos acerca de las mejoras del Foro sobre la Gobernanza de Internet, de acuerdo con el mandato establecido en el Programa de Acciones de Túnez, y que formularía recomendaciones a la Comisión, si fuera pertinente, en su 14º período de sesiones en 2011, en un informe que representaría la aportación de la Comisión a la Asamblea General, por conducto del Consejo Económico y Social, en caso de que se prorrogase el mandato del Foro sobre la Gobernanza de Internet".

2. La Sra. Sherry Ayithey, Ministra de Medio Ambiente, Ciencia y Tecnología de Ghana y actual Presidenta de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, delegó en el Sr. Frédéric Riehl (Suiza), Vicepresidente de la Comisión, la tarea de establecer el Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet de dicha Comisión.

3. Antes de establecer el Grupo de Trabajo, el Sr. Riehl organizó una serie de consultas abiertas, tanto presenciales como en línea. Durante la quinta reunión del Foro para la Gobernanza de Internet que se celebró en Vilnius (Lituania) el 16 de septiembre de 2010<sup>1</sup> tuvo lugar una primera consulta abierta. Posteriormente, en noviembre de 2010, se publicó un cuestionario en línea y se recibieron 23 respuestas. Los resultados del cuestionario se debatieron durante una segunda reunión presencial que tuvo lugar en Ginebra (Suiza) el 24 de noviembre de 2010<sup>2</sup>.

4. En su sexagésimo quinto período de sesiones, la Asamblea General decidió prorrogar el mandato del Foro para la Gobernanza de Internet<sup>3</sup>, destacando la necesidad de mejorarlo "a fin de vincularlo con el diálogo más amplio sobre la gobernanza mundial de Internet", y de prestar particular atención, "entre otras cosas, a aumentar la participación de los países en desarrollo, estudiar otras opciones voluntarias para la financiación del Foro y mejorar las modalidades del proceso de preparación y la labor y el funcionamiento de la secretaría del Foro".

5. El 17 de diciembre de 2010, durante la reunión del grupo de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo constituido entre períodos de sesiones, los representantes de los Estados miembros de dicha Comisión debatieron sobre la composición del Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet y decidieron lo siguiente:

"La Presidencia de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo establece un Grupo de Trabajo integrado por 15 Estados miembros, más los 5 Estados miembros que han acogido las reuniones del Foro para la Gobernanza de Internet y los 2 Estados miembros que acogieron la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información. Este Grupo de Trabajo se encargará de recabar, recopilar y examinar las aportaciones de todos los Estados miembros y todos los demás interesados acerca de las mejoras del Foro sobre la Gobernanza de Internet, de forma abierta e incluyente a lo largo de todo el proceso.

---

<sup>1</sup> El resumen de esta sesión de consultas preliminares está disponible en: [http://www.unctad.org/sections/un\\_cstd/docs/cstd2010d01\\_en.pdf](http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/cstd2010d01_en.pdf).

<sup>2</sup> Las respuestas al cuestionario y los debates celebrados durante las consultas abiertas que tuvieron lugar en Ginebra se resumieron en un informe que puede consultarse en <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Documents/IGFsummary.pdf>.

<sup>3</sup> Resolución 65/141 de la Asamblea General, "Las tecnologías de la información y las comunicaciones para el desarrollo", 20 de diciembre de 2010.

La Presidencia invita a los siguientes interesados a participar de forma interactiva en el Grupo de Trabajo, teniendo presente el reglamento establecido del Consejo Económico y Social, que seguirá implicado plenamente durante todo el proceso: 5 representantes del mundo empresarial; 5 representantes de la sociedad civil; 5 representantes de la comunidad técnica y académica; y 5 representantes de organizaciones intergubernamentales.

De conformidad con las decisiones 2010/226, 2010/227 y 2010/228 del Consejo Económico y Social, se deberían garantizar el máximo de asistencia posible, la diversidad ideológica y una representación equitativa de los interesados de los países desarrollados y los países en desarrollo en el Grupo de Trabajo, en consulta con los interesados. El informe de dicho Grupo de Trabajo se aprobará por consenso<sup>4</sup>.

6. Posteriormente el Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet celebró dos reuniones; la primera los días 25 y 26 de febrero de 2011 en Montreux<sup>5</sup> (Suiza) y la segunda los días 24 y 25 de marzo de 2011 en Ginebra<sup>6</sup> (Suiza). Durante esas dos reuniones el Grupo recabó, recopiló y examinó las aportaciones de los Estados Miembros y los demás interesados acerca de las mejoras del Foro sobre la Gobernanza de Internet, de acuerdo con el mandato establecido en el Programa de Acciones de Túnez.

7. Antes de la primera reunión celebrada en Montreux<sup>7</sup> se envió a todos los miembros del Grupo de Trabajo y a los participantes invitados un cuestionario. A principios de marzo se publicó otro cuestionario, elaborado durante la reunión de Montreux, y se envió a todos los Estados Miembros y demás interesados. Se recibieron 30 respuestas al mismo. Durante la segunda reunión del Grupo, celebrada en Ginebra, se examinó la recopilación de dichas respuestas, que puede consultarse en línea<sup>8</sup>. La recopilación recoge las distintas ideas y propuestas debatidas por el Grupo de Trabajo y debería leerse conjuntamente con el presente informe.

8. La gran cantidad de información recopilada, la complejidad de la cuestión tratada y su delicado carácter desde el punto de vista político, así como la amplia divergencia de opiniones entre los distintos Estados Miembros con respecto a una serie de propuestas concretas, no permitieron al Grupo de Trabajo terminar de elaborar, en el breve plazo de que dispuso para ello, un conjunto de recomendaciones sobre la mejora de dicho Foro, motivo por el cual algunos Estados Miembros sugirieron prorrogar el mandato del Grupo más allá del 14º período de sesiones de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo a fin de que el Grupo pudiera debatir las cuestiones en mayor profundidad y, si procediera, formular recomendaciones a dicha Comisión durante su 15º período de sesiones, en mayo de 2012, como aportación de la Comisión a la Asamblea General, por conducto del Consejo Económico y Social.

---

<sup>4</sup> La lista completa de los miembros y participantes figura en el anexo del presente informe.

<sup>5</sup> Resumen de la primera reunión del Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet, elaborado por la Presidencia: [http://www.unctad.org/sections/un\\_cstd/docs/UN\\_WGIGF2011d04\\_en.pdf](http://www.unctad.org/sections/un_cstd/docs/UN_WGIGF2011d04_en.pdf).

<sup>6</sup> Resumen de la segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet, elaborado por la Presidencia: [http://www.unctad.org/sections/docs//UN\\_WGIGF2011d07\\_summary\\_en.pdf](http://www.unctad.org/sections/docs//UN_WGIGF2011d07_summary_en.pdf).

<sup>7</sup> Recopilación de las contribuciones de los miembros del Grupo de Trabajo, y de los demás participantes invitados, al cuestionario de 18 de enero de 2011, elaborada por la Presidencia: <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Contributions/BM1/Compilation.pdf>.

<sup>8</sup> Grupo de Trabajo sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet, "Cuestionario sobre mejoras del Foro para la Gobernanza de Internet – Recopilación de las contribuciones": <http://www.unctad.info/upload/CSTD-IGF/Contributions/M1/CompilationWGIGF.pdf>.

## Anexo

### **List of participants of the first and second meeting of the Working Group on Improvements to the Internet Governance Forum**

**Geneva, Switzerland, 24 and 25 March 2011**

#### **Member States**

##### **Brazil**

Mr. Hartmut Glaser, Executive Director, Brazilian Internet Steering Committee  
Mr. Alvaro Galvani, Head, Division of Information Society, Ministry of Foreign Affairs  
Mr. Maurício A. O. Correia, Second Secretary, Permanent Mission of Brazil to the World Trade Organization and other economic organizations in Geneva

##### **Chile**

Mr. Fernando Guzman, Third Secretary, Permanent Mission of Chile to the United Nations in Geneva  
Mr. Luciano Parodi, Minister Counsellor, Deputy Permanent Representative at the Permanent Mission of Chile to the United Nations in Geneva

##### **Costa Rica**

Mr. Norman Lizano, Minister Counsellor, Permanent Mission of Costa Rica to the United Nations in Geneva

##### **Egypt**

Ms. Nermine El Saadany, Director of International Relations Division, Ministry of Communications and Information Technology  
Mr. Yasser Hassan, Counsellor, Permanent Mission of Egypt to the United Nations in Geneva

##### **El Salvador**

Mr. Félix Ulloa, Minister Counsellor, Permanent Mission of El Salvador to the United Nations in Geneva

##### **Finland**

Ms. Mervi Kultamaa, Counsellor, Information Society and Trade Facilitation, Ministry for Foreign Affairs of Finland, Department for External Economic Relations

##### **Ghana**

Mr. Anthony Kwasi Nyame-Baafi, Minister (Commercial) at the Permanent Mission of Ghana to the United Nations in Geneva

##### **Greece**

Mr. George Papadatos, Minister Counsellor, Permanent Mission of Greece to the United Nations in Geneva

**Hungary**

Mr. Árpád Csányi Second Secretary, Permanent Mission of Hungary to the United Nations in Geneva  
Mr. Istvan Erenyi, Senior Counsellor, Ministry of National Development, State Secretariat of Infocommunications and Media  
Mr. Peter Major, Special Advisor, Permanent Mission of Hungary to the United Nations in Geneva

**India**

Mrs. Kotthapally Nandini, Counsellor, Permanent Mission of India to the United Nations in Geneva  
Mr. Manharsinh Yadav, Embassy of India, Brussels

**Iran (Islamic Republic of)**

Mr. Alireza Tootoonchian, Counsellor, Permanent Mission of the Islamic Republic of Iran to the United Nations in Geneva

**Lesotho**

Mr. Lefeu Ramone, Minister Counsellor at the Permanent Mission of the Kingdom of Lesotho to the United Nations in Geneva

**Lithuania**

Mr. Donatas Tamulaitis, Head of International Economic Organizations Division at the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania

**Pakistan**

Mr. Ahsan Nabeel, Third Secretary, Permanent Mission of Pakistan to the United Nations in Geneva

**Portugal**

Ms. Ana Cristina Amoroso das Neves, Head, International Affairs Knowledge Society Agency (UMIC), Ministry of Science, Technology and Higher Education  
Prof. Luis Magalhães, President of the Knowledge Society Agency (UMIC), Ministry of Science, Technology and Higher Education  
Mr. Giacomo Mazzone, Radio Television Portugal / European Broadcasting Union  
Mr. Ricardo Pracana, Deputy Permanent Representative of Portugal to the United Nations in Geneva

**Russian Federation**

Mr. Igor Kokoshkin, Deputy Director General, Russian State Enterprise, Radio Research Institute (NIIR)  
Mr. Arkady Kremer, Chairman of the Executive Committee, Association for Documentary Electronic Communication (ADE)  
Mr. Vladimir Minkin, Deputy Director General, Russian State Enterprise Radio Research Institute (NIIR)  
Mr. Alexander Petrov, Counsellor, Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations in Geneva  
Mr. Alexander Pisarev, First Counsellor (Political Affairs and ITU), Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations in Geneva  
Ms. Natalia Timofeeva, Head of the International Organizations Division, Ministry of Communication and Mass Media of the Russian Federation

### **Slovakia**

Mr. Anton Frič, First Secretary, Permanent Mission of Slovakia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva  
Mr. Igor Kucer, Counsellor, Permanent Mission of Slovakia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva

### **South Africa**

Ms. Tshihumbudzo Ravhandalala, First Secretary, South Africa Mission to the United Nations in Geneva

### **Sri Lanka**

Mr. Vijaya Kumar, Chairman, Industrial Technology Institute, Colombo  
Ms. Lakmini Peins Mendis, First Secretary, Sri Lanka Mission to the United Nations in Geneva

### **Switzerland**

Mr. Frédéric Riehl, Director, International Relations, Federal Office of Communications, Bienne  
Mr. Hassane Makki, Scientific Advisor, Swiss Federal Office of Communications, Bienne  
Mr. Thomas Schneider, Dept Head, International Affairs, Swiss Federal Office of Communications, Bienne

### **Tunisia**

Mr. Moez Chakchouk, Chief Executive Officer of Tunisian Internet Agency

### **United States of America**

Mr. Richard Beard, Senior Deputy United States Coordinator, International Communications and Information Policy, United States Department of State  
Ms. Robyn Disselkoe Foreign Affairs Officer, United States Department of State  
Mr. Christopher Hemmerlein, Telecommunications Policy Analyst, National Telecommunications and Information Administration  
Mr. Craig Reilly, First Secretary, United States Mission to the United Nations in Geneva

## **Invited participants**

### **Business community**

Ms. Marilyn Cade, CEO, mCADE LLC  
Mr. Patrik Faltstrom, Distinguished Consulting Engineer Cisco Systems – Sweden  
Mr. Jimson Olufuye, President Information Technology Association of Nigeria (ITAN) & Vice-Chairman WITSA (sub-Saharan Africa), Nigeria  
Mr. Christoph Steck, Public Policy Director, Telefonica S.A.  
Ms. Theresa Swinehart, Director - Global Internet Policy, Verizon

### **Civil society**

Mr. Izumi Aizu, Senior Research Fellow & Professor, Institute for InfoSocinomics, Kumon Center, Tama University  
Ms. Anriette Esterhuysen, Executive Director, Association for Progressive Communications

Mr. Wolfgang Kleinwächter, Professor Department for Media and Information Sciences,  
University of Aarhus (excused)  
Ms. Marília Maciel, Project leader and researcher, Center for Technology and Society at  
Fundação Getúlio Vargas  
Mr. Parminderjeet Singh, Executive Director, IT for Change

#### **Technical and academic community**

Ms. Constance Bommelaer, Senior Manager Strategic Global Engagement, Internet Society  
Ms. Samantha Dickinson, Internet Governance Specialist APNIC  
Mr. Baher Esmat, Manager, Regional Relations – Middle East Internet Corporation for  
Assigned Names and Numbers Cairo, Egypt  
Ms. Nurani Nimpuno, Outreach & Communications Manager, Netnod (Autonomica)  
Mr. Oscar Robles-Garay, General Director for NIC México, LACNIC Board of Directors  
(Regional IP Registry for Latin American and Caribbean region)

#### **Intergovernmental organizations**

##### *International Telecommunication Union (ITU)*

Mr. Preetam Maloor, Corporate Strategy Division  
Mr. Jaroslaw Ponder, Corporate Strategy Division

##### *United Nations Department of Economic and Social Affairs (DESA)*

Mr. Patrick Spearing, Senior Governance and Public Administration Officer  
Mr. Roberto Villarreal Gonda Chief, Development Management Branch, Division for  
Public Administration and Development Management United Nations Department of  
Economic and Social Affairs

##### *United Nations Development Programme (UNDP)*

Mr. Adam Rogers, Senior Adviser, Strategic Communication

##### *United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)*

Mr. Cédric Wachholz Programme Specialist, Information Society Division,  
Communication and Information Sector

##### *World Intellectual Property Organization (WIPO)*

Mr. Joe Bradley, Head, Intergovernmental Organizations and Partnerships, Department of  
External Relations  
Mr. Victor Owade, Consultant, Intergovernmental Organizations and Partnerships Section,  
Department of External Relations

#### **Others**

##### *IGF Secretariat*

Mr. Chengetai Masango, Programme and Technology Manager

---